

# From Migration to Creativity in the Caldas Network: Psychoanalytical Approximations

Beatriz Mirámon Archila 

A Peruvian legend tells that “ from the cavity of the earth, the cave of the Pacaritambo (Dwelling of Dawn) the four Ayar brothers and their respective wives came out, equipped both in ornamental and in utility terms and started a slow walk through punas and mountain streams to find an appropriate place where to settle. Sisters and brothers were staying on the road transforming into sacred rocks or graves, while Ayar Manco and Mama Ocilo his wife, continue their pilgrimage extremely concerned for finding good lands for cropping.

Manco Capac owned two magic wands, one of which, when driven into the ground would indicate the place where they should settle down. He threw two gold canes, one fell in Colcabamba but the hard ground did not permit it to get in. The second was thrown in a land called Guaynaypata, where it penetrated softly. This place was later called Cuzco, which according to the language of that time meant to occupy a space. Upon arrival by Manco Capac and his people to Cuzco, the territory was densely inhabited, but its inhabitants made a place for the just arrived ” (Rorstorowsky, 1988).

This myth of the Ayar brothers was a cultural creation by the Incas. Through words they attempted to show the historic references or main ways of thinking of history and society. The myth describes the archaic wishes, fears and hopes. Myths because of their picture quality, allow us to understand the difficulties and vicissitudes suffered by human beings, give us an account of the oral tradition. They open for us a space to think and to be able to tolerate pain, due to the renouncement to omnipotence which knowledge implies.

Migration is an experience that is present in the history of humanity through primary myths such as Eden, Babel, Oedipus. Maybe it would be convenient to remember two massive migratory currents and their consequences for humanity : the nomads tribes of Europe and Central Asia towards the West, which coincide with the fall of the Roman Empire ; the migration from Europe and North of Africa towards America with Colon.

The purpose of this paper is to study the vicissitudes suffered by every person who makes a migration, from a psychoanalytical point of view, that is, the emotions, anxieties and unconscious defenses that accompany the process. It investigates also the creativity and refers it to the migration process, because of the trends occurring during this event and may permit their development and even the emergence of creative acts of which the subject did not have any notion. I intend to refer this phenomenon to the Caldas Network, which with a wide instrumentation is a relevant area, while it has the privilege of being made up by a group of scientists, represents a field that because of its characteristics permits the observation of the creative act. This human group has the living experience of a migration. The Caldas Network gives to its members an identity of country, defines them as Colombian scientists abroad, this is one of the elements that permits the migrant a productive preparation of said process, which will be transformed into a personal and national benefit.

## Migration

Psychoanalysts have been engaged for a long time on the subject of migration. Freud the initiator of the psychoanalysis went through that experience being a child (from his native town to Vienna) and at the end of his life he had to emigrate to London; the pioneers in psychoanalysis were migrants since the psychoanalysis developed in Austria, Germany and Hungary before the Second World War. Because of historic situations, most of these pioneers had to live the migratory experience.

In private consultation the difficulties with respect to migration are evident in countries with a migrant population such as Argentina, where the state university in Buenos Aires has a “Center for Attention to the Migrate Student” which is an instrumentality of the School of Psychology, to assist young people who come to the capital to study (Bazan, 1996). In Spain, the government has an institution for “returned migrants” engaged in the rescue of the Spanish language and in avoiding that the language of the country where the migration was made would be lost, thus seeking to rescue the importance of enriching the cultural resources proper of these processes. Israel has institutions specialized in taking care of the migrant as soon as he arrives, in order to provide support to foreign migrants who enter the country. Just to mention a few cases.

Psychoanalytical events have been organized in order to think about migration. One of them is the “Panel of pioneer psychoanalysts on the migratory experience”, held in the decade of the 70s in Philadelphia, with the participation by many psychoanalysts of European origin who arrived to the United States around the 30s-40s. Another event was the “Meeting of Psychologists and Psychoanalysts of Hungarian origin”, held in Budapest in 1994.

Doctor Angel Garma, founding member of the Argentinean Psychoanalytical Association, migrated from Spain to Berlin to obtain his education, then he was in Paris and went to Buenos Aires in order to form the Argentinean Psychoanalytical Association together with other Europeans and Argentineans educated abroad. The Colombian Psychoanalysis Society was originally established by psychoanalysts educated abroad who returned to Colombia.

The subject has so much importance, that in Argentina it is disclosed as prevention in mental health. For example, work is done on moving from one house to another, preparing the children for the mover in a similar manner as it is done for surgeries and naturally to make migratory processes.

Marta Békei, Hungarian migrant, introducer of the Psychosomatic Medicine in Argentina defines migration “...as a complex process which forces the individual to face a series of conflicts on the proper solution of which depends his success” (Békei, 1994). She calls migration as the moving of people from one country to another, whether voluntary or forced, temporary or permanent. These differences gave distinctive characteristics to the migratory process.

The experience is not given only by the transfer, but also by the process previous to separation and the ulterior process, the adaptation. It is a situation which is always painful, centered in the mourning that has to be addressed. Its successful preparation may strengthen the ego or to the contrary to give into the trauma (Békei 1994, Miramón y Barna, 1990).

The “ego” has to withstand intensive anguishes, to defend against the persecution and depressive anxieties. Under pathological conditions also of confusional anxieties that arise for lack of discrimination between the experiences of the country of birth and those of the adopted country (Miramón, 1992).

Contradictory feelings create tension and may cause conflicts that impose the work of undertaking mourning. The pain for the separation creates strong feelings of guilt that activate primitive defenses, producing symptoms in many cases (Miramón y Barna, 1990). The emotional work will be centered thus in the undertaking of the mourning and in the attempt to maintain the personal identity, threatened during the process of change.

One's own identity is given by the sensation of continue being oneself, is the result of the internalization of the experiences of the internal world and the belonging to a group or society, given in the outside world. The everyday, habitual events are elements closely connected to identity, the oneself. The subject "is", lives "in", works "in", etc. With migration the world of the subject suffers a change and it is necessary to create other routines, habitual or everyday activities.

The phenomenon has been investigated from various angles, one is the language and the dreams. The dreams are characterized as traumatic, one dreams repeatedly with the trip, for example. This dream permits in its repeat the working of the situation of crisis. It is frequent that there may be periods of insomnia, with the consequent upsets in the everyday life which this symptom originates (Békei 1994).

Authors such as Chomsky and Lacan permit us to approximate to the importance of language and its vicissitudes, a process that the migrant faces, being forced to learn a new language or the idioms proper of each country even though the same language is spoken.

Chomsky points out that language is not a "mechanical" form imposed from outside to the subject but an innate germ that discloses towards the interior and acquires development of its peculiarities. This author states that language makes it possible to establish an order in the world: it serves as an organ of thought, of consciousness and of reflection, giving to the mind and the spirit an autonomy on the events lived (Chomsky, 1965).

Lacan conceptualizes language as preexisting to the subject, making an important distinction between significant and significate, these two relations are not overlapped between themselves. Lacan defines significant as the set of material elements of the language, connected through a structure; it is the material support of the speech. Significant is a synchronous structure of the language material. The significate is the diachronic set of speeches. The significant has autonomy with respect to the significate (Lacan, 1953).

From this perspective, it is clear that in the migration process a confusion between significant and significate, with all the difficulties brought in the thinking process. The undertaking of the conflict may occur with pathology or without it. The pathological solution may be placed at the service of adaptation or it may prevent that it will occur and take the emigration process to failure. Migration is always a painful and traumatic experience. The intensity of the trauma depends to a large extent on the external and internal conditions, but the internal ones are those that control the way to solve the resulting conflict. The term trauma that I used is wider than the one initially used by Freud in the Etiology of the Neurosis for the past traumatic experiences, occurred generally in the infancy and for which he advised us as specific technique the catharsis (Freud, 1987). The trauma to which I am referring is in the category of the so called "accumulative, silent or stress traumatism" (Moses 1978). With reactions not always noisy and apparent, but with deep and lasting effects (Moses, 1978).

Grinberg describes it as follows: "Migration is not an isolated traumatic experience which is stated at the time of the departure-separation from the place of origin, or in the arrival to the new place. It includes a constellation of determinant factors of anxiety and pain that may or may not have a clinical manifestation" (Miramón y Barna, 1990).

\**Mental* (panic, states of confusion, insomnia, rage, nightmares, terrors, persecution deliria)

\**Corporal* (heart beats, cardiac diseases, allergies, ulcers, cancer)

\**Outside* WDHL (accidents, difficulties with the spouse or family, labor and social conflicts).

The feeling of "helplessness" is the feeling that characterizes with greater force the migratory experience. And it is against this feeling that it is necessary to instrument, to think, to prepare, the adequate "containers" so that the process will be successful. In my understanding it is one of the angles where the Caldas Network "contains" the migrant Colombian scientist abroad. Migrations can be considered as situations of crisis. Kaes says that every crisis implies an idea

of “rupture”, separation or extirpation (Kaës et al., 1979). The normal development of the individual brings with it a series of crisis, the crisis of birth, the crisis of adolescence, the middle age of life. Migration is a contingency of life, potentially traumatic, characterized by partial traumatic events and at the same time configures a situation of crisis. The crises are periods of transition that represent for the individual both an occasion for growth, and a danger for the increase in vulnerability and therefore a possible mental disorganization.

Menges gives a criterion of “emigrability” attempting to determine the specific characteristics of the people and their potential conditions to migrate. He states indications and contraindications with respect to the process, referred to the capacity or lack of it, to overcome nostalgia (Menges, 1952; Garza y Guerrero, 1974; Dellarossa, 1978). Migration exposes the subject to go through states of disorganization, that are going to demand a later reorganization. But this is not always achieved.

The migrant needs a “potential space” to be able to make a transit to his new external World. In my understanding the Caldas Network facilitates to its members the generation of this space, helping to find it, to manage it and to develop it. The Caldas Network acts, in the manner of the “transitional objects” described by Winnicott (Winnicott, 1976), which have the characteristic of permitting the transition, that is the passage, of the binomial mother-baby (Caldas Network - member) towards the external world (country to which the subject migrates).

It may also be understood from the model of Etiology, where the idea of migration that we are stating approximates to the “imprinting”. Which explains the tendency of every newborn to get close to another living being, in order that at a potential level the latter may provide him contact and protection. The greater or lesser seriousness of the upsets caused by migration will also depend to a good extent of the age, characteristics of the group accompanying the migration.

The return should not be disregarded. The authors consider it as another migration with some characteristics proper to it, they say that whoever has migrated once will become in a certain way a foreigner for life. The person who returns to his country of origin will not belong to the country in the same way in which he left, he is no longer the same and the place will not be so either. A road has been reconstructed in several times, the subject that left will not be the same upon returning and when he returns will be perceived by the local people as a foreigner. Also to this respect as migrations may be considered the relocations made within the same country to very different regions. This is called “interior migration” (Miramón y Barna, 1990).

To work in the new country is a fact that favors the process. The work is an organizing and stabilizing factor of the psychic life, reaffirms self-esteem and allows to reassume one of the functions of adulthood after the regressive period of the arrival of the migrant. The process of elaboration is the result between progression and regression (Miramón, 1992; Miramón y Barna, 1990).

To conclude this segment on migration, it is convenient to summarize the stages of the migratory process :

- 1) Feeling of pain for what is lost or left, fear of the unknown, feelings of abandonment, loneliness and needs. The anxieties invade the ego and produce a true disorganization. This state may be substituted by a maniac situation in which the difficulties of the change are minimized or its advantages are magnified.
- 2) After a variable period the migrant starts to feel nostalgia and pain for the world lost, recognizes his feelings and starts to incorporate progressively the elements of the new culture.
- 3) He recovers the pleasure of thinking, wishing and the capacity of making projects for the future. This level of the process facilitates the integration of the native culture with the new culture without having to renounce to any of them.

## Creativity

We know of the difficulties that for some scientists means the possibility of including psychoanalysis among the sciences. Still now very close to the Twenty-first Century, the positivistic theories are strongly maintained, without accepting new points of view, subjective, which already at the beginning of the Twentieth Century were posed by physicists such as : Einstein with his “ Theory of the Relativity ”, Heisenberg with the “ Equations of Uncertainty ” and Born with his “ Methodological indeterministic Model ”.

This situation is not new, in fact Kuhn alerts about the difficulty of the change to new paradigms, unacceptable for scientists (Kuhn, 1992). The difficulties to extend the parameters towards a new modern concept of science, where the scientific does not limit only to a “ laboratory ”, still remain. The new outlook, wide, incorporate the objective and the subjective as object of science, with its methods and laws.

Freud in “ Pulsions and their destinies ” states how the ego of the subject facing difficulties and conflicts, has several possibilities and rescues especially two : the repression that will have as a cost the formation of the symptom or the sublimation, a creative act, proper of the human condition. The changes promote in a greater or lesser extent the disarrangement which in turn generates aggression. This aggression, if it can be adequately transformed, becomes a dynamic factor, a motor of change, existing an important interaction. The *status quo*, the monotonous routine, are usually the refuge in case of unknown and feared dangers, also connected to loneliness and abandonment. Scientific advances, artistic creations and even the everyday ludicrous creativity which for Winnicott is that which makes life to be worth living (Dellarossa, 1978), has as a center the possibility of abandoning a previous framework, in order to adopt new ones.

The vicissitudes of the creative act, while they imply the possibility of change, generate a mobilization with risk of a catastrophe, having the subject the danger of getting irreversibly lost, become insane or turn to self-destruction. We understand that the vicissitudes of creativity are given by the transit from conception up to the enclosing, of the initial chaos, towards its expression. Having clear that in the passage from the known to the unknown previous beliefs and knowledge are transgressed and fractured, it is necessary to be able to withstand the uncertainty, in a link with a new fact, concomitant to Frustration and to waiting, which implies the act of creating. The migrant who is deprived by a long loss of the reliable objects of his environment, suffers diminishment in his creative capacity. If the migrant has enough elaboration capacity, he will not only be able to overcome the crisis, but also it is possible that he realizes the emergence in himself of a creative potential which was unknown to him (Miramón, 1992).

Another important element to take into account in such a creative process, is the capacity to be alone. This capacity, placed at the service of the ego, is going to allow the transformation of psychic energy, available for the individual, which was connected to other affects, into energy for the development of creativity and thinking. In the case of somebody who migrates there is a lot of energy available that was previously occupied by : the family, friends, fellow workers, etc. This amount of energy released of the individual who migrates may be instrumented and be channeled through the organizations that contain the migrant, in our case the Caldas Network.

Bion explains how facing critical situations of life there could be a change in the subject called “ catastrophic change ” in which certain structures transform through changes, passing through times of pain, disorganization and frustration. These moments once elaborated and overcome are going to give the possibility of a true evolution and growth. In some way, the subject will have the opportunity of improving its creative potential, enriching himself with elements of the world that he has left and integrating the new acquisition, as source of stimuli

to project ahead a search for a task, a hope for life and a future (Bion, 1972, 1974).

Migration may also have painful consequences, to be invaded by a crisis and even to end up in a true psychic catastrophe. This is evidenced in clinical practice since the statistics of suicides in migrants is high. Yampey in an interdisciplinary approach on migration, studies the loss of the creative capacity in a social framework and states three causes :

1. the mechanization of the creative minorities ;
2. the inability by institutions to adapt to the aptitudes, emotions and ideas of the community ;
3. the “ nemesi s of creativity ” which passive forms consists on the idealization of the individuals, institution or technique ; the passive form is usually the militarism and intoxication of victory (Yampey, 1982).

## Caldas Network

An essential factor in the destination of migration is the reaction of the members of the receiving community. We have the painful experience, for example, of the maltreatment received by the Colombian nationality frequently associated with delinquents. To this respect, the sense of the institutional contention is very important. The Caldas Network, rescues, permits a rapid identity that has an influence in the settlement and adaptation. The person does not have to say that he is Colombian in search for..., he has an identity and this attenuates the distrust of the autochthonous community.

Another strong feeling in the migration processes, as already noted by us, represents the feeling of abandonment, the need for belonging. To some extent the Caldas Network meets this objective, permits to rescue the identity : is a Colombian scientist. It is clear that we are referring to certain migration conditions, since in the Caldas Network we take care of migration, where people have taken a decision to migrate, they have the means to do it and with some frequency, are going to return to the country. The migrant who lives more deeply the migration is one who makes a distant transfer, for an extended time, which would imply to “ live ” in another country and perform in it, everyday life activities.

Another transformation achieved through the Caldas Network is that of modifying and reverting the situation of “ Brain Drain ” which implies the abandonment of the country and to some extent the disconnection, a pseudo exile. Changing it for that of a scientist, serving his country, with possibility to join again its environment, Colombia, in his profession. It is a change of perspective of 180 degrees.

If we know that the Caldas Network is made up by an important number of migrants it is essential to know the psychological phenomenon of migration and creativity since the members of the nodes are to submit or have submitted to these vicissitudes, The identification of the process is vital since it permits the institution to be conscious of its presence in a specific time and be able to encourage so the creative act. This cycle is no doubt, favorable.

Charum (Charum, Parrado 1995) states as a priority in Colombia, the formation for consolidation of the research groups, the nonexistence of “ crossed research ” which would occur by the establishment of multidisciplinary team, different from the multidisciplinary work group. I would like to frame this difference given by the tendency in the multidisciplinary group to carry out researches in parallel, with the characteristic proper of the parallel lines that never touch. By opposition the work group that parts from an integration of the various disciplines. I believe that when the teams are enriched with the knowledge on their emotional processes and the situations of the individuals, such processes may be identified, prepared and enriched and even directed, for operations that they do to the institutions, the group and society.

The experience lived with the Argentinean Node of the Caldas Network (PROCIAR) has been very interesting, from this point of view. I had the privilege of being in the first line since they called me for the formation of the Node, which had failed in a previous attempt. I had been living in Buenos Aires for nine years and I started to look for and call Colombians with an answer full of enthusiasm and fantasies that exceeded the expectations. In general, they all stated their pleasure for this identity that the node enabled us, for the possibility of connecting again with the country, in their work and research areas. In fact to the majority it has permitted some accesses that were previously difficult to obtain for a foreigner, without a local institution supporting him. With this I do not attempt to minimize the personal efforts of each one of the members, but I do believe that in this node, the Caldas Network has been useful as a cane in climbing a mountain.

Argentina has attempted to make a similar network and two years ago, the Secretary of Science and Technology requested my services as representative of the Node for a logistical support. Up to now, they have not been able to make that intention concrete. I want to make clear that I find concretely serious instrumental faults in the Caldas Network, but I do not intend to discuss this subject here. What I wanted to show along my presentation refers to the emotional situations, the migration lived by the members of the node and the encouraging role of creativity by the Caldas Network for Colombians living abroad. It would be in other terms similar to rescuing the relevance of family for society, beyond the way of how this Pérez, Rodríguez, etc. family operates.

The attempt to go deeper into the subject, although it refers to the vicissitudes of the personal situation of the individuals, has a repercussion on the group and society. Its study, I believe, permits to open a scope of possibilities for a multidisciplinary team that may engage on the assessment of various elements, attempting to establish an integration, in “cross fertilization” the lack of which in Colombia is stated by Charum. This multidisciplinary team may, when known the situation of migration, take contributions from the various disciplines, encourage creative development and all of this will most surely be for the benefit of the Network, the members and Colombia.

## Summary

Migration may be assimilated to the “traumatic situation” with the psychopathological alterations proper of this condition. The quality of the trauma comes from the sudden suspension of the customary acts of the external world. In the internal world of the migrant, stands out the loss of identity, since in most cases the individual, family and community peculiarities which make up the own being are disseminated.

Creativity, in these cases, may be the result of the form how the subject is able to transform the situations of confusion, chaos and mental pain, in factors for its growth. This represents a paradox since the situation of conflict may be a kind of counterpoint of the development of creativity, as one of the encouraging elements. In psychoanalytical terms it would be the possibility of undertaking a mourning that would permit the subject to perform a new psychic rearrangement.

Known the difficulties of the migratory process and the creative possibilities to which it may lead, by means of the reconstruction of a new identity abroad, its study could enrich the Caldas Network through the observation of the process. Also, it permits to prevent or assist in the serious and deteriorating situations, when the resolution is of a negative type and disintegrating of psychism. The intention is to discuss the ideas of this study with the objectives of the Caldas Network, attempting to inform about it at the process is facilitated and enriched.

## References

- Békei, M. (1994), "La emigración de psicoanalistas y su repercusión psicológica" Rev. de Psic., tomo LI, no 1-2, pag 261-270
- Bion, W. (1972), Transformaciones, Centro Editor de América Latina. Buenos Aires.
- Bion, W. (1974), Atención e interpretación, Paidós. Buenos Aires, 1974
- Bazan, C., (1996), "Ayuda para alumnos migrantes", La Nación Abril 10.
- Carlinsky y Kijak (1986), "El sentido de la identidad nacional en el campo analítico", Rev. de Psicoanálisis, v. 43, Leído en el 35 Congreso Internacional de Psicoanálisis.
- Charum y Parrado (1995), Entre el productor y el usuario. La construcción social de la utilidad de la investigación", ICFES Bogotá. (22)
- Chomsky, N. (1965), Aspects of the Theory of Syntax, Cambridge, Mass. the M.I.T. Press.
- Colciencias, (1992), Convocatoria a la creatividad. Sistema Nacional. de Ciencia y Tecnología,. Tercer Mundo, Bogotá. ()
- de la Puente, M. P., (1991), "Psicoanálisis y migración. Los que vienen de lejos" Moción, Revista del Claustro de Candidatos de A.P.A., v. 4, 7.
- Dellarossa G.S. (1978), "The professional of immigrant descent", Journal of Psych., v. 59, 3.
- Freud, S., (1987), Los caminos de la formación del síntoma, Obras Completas v. 14, Amorrortu. Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), Tres ensayos de teoría sexual y otras obras, Obras Completas v. 7, Amorrortu, Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), El Yo y el Ello, Obras Completas v. 19, Amorrortu. Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), Inhibición síntoma y angustia, Obras Completas v. 20 Amorrortu, Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), Pulsiones y sus destinos, Obras Ccompletas, v. 14, Amorrortu, Buenos Aires.
- Fog Corradine L. (1995), 25 años creando futuro, Tercer Mundo. Bogotá.
- Garza y Guerrero (1974), "Culture Shock : Its Mourning and the Vicissitudes of Identity", Journal of American Psychoanalytic Association, v. 22,2.
- Grinberg L y R. (1984), Psicoanálisis de la migración y del exilio, Alianza Editorial. Madrid.
- Kaës, R et al. (1979), Crise, Rupture et Depassement, Dunod. Paris.
- Klein, M., (1969), El sentimiento de soledad y otros ensayos, Hormé. Buenos Aires.
- Kuhn, T. (1992), La estructura de las revoluciones científicas, Fondo de Cultura Económica. México
- Lacan J. (1953), "Discours de J. Lacan dans les Actes du Congres de Rome", La Psychoanalyse.
- Lustig de Ferrer S. (1958), "Migración y regresión", Revista Médica de Córdoba, v. 46. 1958
- Menges (1952), "Geschiktheid voor emigratic. Een onderzock naar enkelen psychologische aspecten der emigrabiliteit", Diss. Univ. Leiden 5-Gravenhage.
- Miramón, B., (1992), "La mujer y la migración" Conferencia dictada en la Embajada de Colombia en Buenos Aires, Argentina.
- Miramón y Barna, (1990), "Duelo", Revista de Psicoanálisis, v. 4, 5/6.
- Miramón B., Catz, Abrines, von Dietrichstein (1994), "Internándonos en el laberinto de Dédalo", in Psicoanálisis en la Cultura, Asociación Psicoanalítica Argentina y Kargieman editores, Buenos Aires.
- Moses, R., (1978), "Adult psychic trauma. The question of early predisposition and some detailed mechanisms", Int. Psycho-Anal. 59, 2/3.
- Nicolussi, F., (1996), "Reflexiones psicoanalíticas sobre la migración", Conferencia dictada en A.P.A. en Marzo. (16)
- Perrotta (1985), "Agresión e identidad : de la psicosis a las crisis sociopolíticas argentinas", XIV Congreso Interno y XXIV Symposium de la A.P.A. sobre "La Agresión" Buenos Aires 1985 (publicación interna)
- Rosenthal, G., Yampey N. et al (1989), "Mesianismos y movimientos mesiánicos en Latinoamérica", Rev. Psic., v. 46, 5.
- Rorstorowsky, M., (1988), Historia del Tihuantinsuyo, Instituto de Estudio Peruanos.
- Winnicott, D., (1972) "Realidad y juego". Granica Editor, Buenos Aires.
- Yampey, N., (1982), Migración y transculturación, Editorial Galerna. Buenos Aires.



# El proceso creativo en la migración : Desde la migración a la creatividad en la Red Caldas Aproximaciones psicoanalíticas

Beatriz Miramón Archila 

Cuenta una leyenda peruana, que de la oquedad a la tierra, de la cueva del Pacaritambo (Posada del Amanecer) salieron los cuatro hermanos Ayar y sus respectivas esposas, equipados ornamental y utilitariamente e iniciaron un lento andar por punas y quebradas cordilleranas para encontrar un lugar apropiado dónde establecerse. Hermanas y hermanos fueron quedándose en el camino transformándose en piedras o huacas sagradas, mientras que Ayar Manco y Mama Ocllo, su esposa, continuaron su peregrinación preocupados sobremanera por hallar buenas tierras de cultivo.

Manco Cápac poseía dos varas mágicas, una de las cuales, al hundirse en la tierra señalaría el lugar donde deberían asentarse. Arrojó los dos bastones de oro, uno cayó en Colcabamba pero la tierra dura no permitió que hincase. La segunda la arrojó en un terreno llamado Guaynaypata, donde penetró suavemente. Este lugar fue llamado luego Cuzco, que según la lengua de entonces significaba ocupar un espacio.

Al llegar Manco Cápac y su gente al Cuzco la comarca estaba densamente poblada, pero sus habitantes les hicieron un lugar a los recién arribados” (Rorstorowsky, 1988).

Este mito de los hermanos Ayar fue creación cultural de los Incas. Ellos por medio de la palabra, intentaron mostrar los referentes históricos, o modos primordiales de pensar la historia y la sociedad. El mito consigna los deseos, temores y esperanzas arcaicos. Los mitos por su cualidad pictórica, nos permiten comprender las dificultades y vicisitudes que padecen los seres humanos, dan cuenta de la tradición oral. Nos abren un espacio para pensar y poder tolerar el dolor, debido a la renuncia a la omnipotencia, que implica el conocimiento.

La migración es una experiencia que se hace presente en la historia de la humanidad a través de mitos primordiales como el Edén, Babel, Edipo. Quizá convenga brevemente recordar dos corrientes migratorias masivas y sus consecuencias para la humanidad. Las tribus nómadas de Europa y Asia Central hacia Occidente, que coinciden con la caída del Imperio Romano. La migración de Europa y África del Norte hacia América, con Colón.

Este trabajo tiene por objeto el estudiar las vicisitudes que padece toda persona que realiza una migración, desde el punto de vista psicoanalítico, o sea las emociones, ansiedades y defensas inconscientes que acompañan al proceso. Investiga también la creatividad y la refiere al proceso de migración, por las coyunturas que durante éste evento se dan y pueden permitir su desarrollo, y aún la emergencia de actos creativos de los que el sujeto no tenía noción. Intento referir este fenómeno, a la Red Caldas, que con una amplia instrumentación es un terreno pertinente, en tanto tiene el privilegio de estar constituida por un conjunto de científicos, constituye un campo que por sus características, permite la observación del acto creativo. Este grupo humano tiene la vivencia de una migración. La Red Caldas les da a sus miembros identidad patria, los define como científicos colombianos en el exterior, este es uno de los elementos que permite al migrante una elaboración productiva de dicho proceso, que se transformará en beneficio personal y nacional.

## Migración

Los psicoanalistas se ocupan hace mucho tiempo del tema migración. Freud el iniciador del psicoanálisis pasó por esa experiencia de chico (de su pueblo natal a Viena) y al final de su vida en que tuvo que migrar a Londres. Los pioneros en psicoanálisis fueron migrantes puesto que el psicoanálisis se desarrolló en Austria, Alemania y Hungría, antes de la segunda guerra. Por la situación histórica la mayoría de estos pioneros tuvieron que vivir la experiencia migratoria.

En el consultorio privado las dificultades frente a la migración son evidentes en países con una población de migrantes como Argentina, donde la Universidad estatal en Buenos Aires tiene un “Centro de Atención al Estudiante Migrado” dependiente de la Facultad de Psicología, para asistir a los jóvenes que vienen a estudiar a la capital. (Bazan, 1996).

En España el gobierno tiene una institución para “emigrantes retornados” dedicada a recuperar el idioma español y a evitar que se pierda la lengua del país a donde se migró, buscando rescatar así la importancia del enriquecimiento del acervo cultural que es propio de estos procesos. Israel posee instituciones especializadas en ocuparse del migrante tan pronto llega, para brindarle apoyo a los extranjeros migrantes que ingresan a ese país. Sólo para mencionar algunos casos.

Se han organizado eventos psicoanalíticos con el fin de pensar la migración. Uno de ellos fue el “Panel de psicoanalistas pioneros, sobre la experiencia migratoria”, celebrado en la década del 70 en Filadelfia, con participación de muchos psicoanalistas de origen europeo que llegaron a EE. UU. por los años 30-40. Otro evento lo constituyó el “Encuentro de Psicólogos y Psicoanalistas de origen Húngaro”, celebrado en Budapest en 1994.

El Doctor Ángel Garma, miembro fundador, de la Asociación Psicoanalítica Argentina, migró de España a Berlín para hacer su formación, luego estuvo en París y fue a Buenos Aires con el objeto de formar la Asociación Psicoanalítica Argentina, junto a otros europeos y argentinos formados en el exterior. La Sociedad Colombiana de Psicoanálisis fue constituida en su inicio por psicoanalistas formados en el exterior que retornaron a Colombia.

El tema reviste tanta importancia, que en Argentina está difundido a nivel de prevención en salud mental. Por ejemplo se trabaja los cambios de casa, preparando a los niños para las mudanzas, en forma semejante a como se hace para intervenciones quirúrgicas y por supuesto para realizar procesos migratorios.

Marta Bekei, migrante húngara, introductora de la Medicina Psicosomática en Argentina define la migración “...como un proceso complejo que obliga al individuo a enfrentarse con una serie de conflictos de cuya solución adecuada depende su éxito” (Békei, 1994). Llama migración al desplazamiento de personas de un país a otro sea voluntario o forzado, temporario o permanente. Estas diferencias otorgan distintas características al proceso migratorio.

La experiencia no está dada tan solo por el traslado, sino también por el proceso previo a la separación y el ulterior, la adaptación. Es una situación siempre dolorosa, centrada en el duelo que se debe elaborar. Su elaboración exitosa puede fortificar al yo o por el contrario sucumbir al trauma (Békei, 1994 ; Miramón y Barna, 1990).

El “Yo” tiene que soportar intensas angustias, defenderse de las ansiedades persecutorias y depresivas. En condiciones patológicas también de ansiedades confusionales, que surgen por la falta de discriminación entre las vivencias del país natal y las del de adopción (Miramón, 1992).

Los sentimientos contradictorios crean tensión y pueden provocar conflictos que imponen el trabajo de elaboración de duelo. El dolor de la separación crea fuertes sentimientos de culpa que activan defensas primitivas, produciendo síntomas, en muchos casos. (Miramón y Barna, 1990). El trabajo emocional se centrará así en la elaboración del duelo y en el intento de mantener la identidad personal, amenazada durante el proceso de cambio.

La propia identidad está dada por la sensación de seguir siendo uno mismo, es el resultado de la internalización de las vivencias del mundo interno y la pertenencia grupal o social, dada en un mundo exterior. Lo cotidiano, lo habitual son elementos estrechamente vinculados con la identidad, el sí mismo. El sujeto “es”, vive “en”, trabaja “en”, etc. Con la migración el mundo del sujeto sufre un cambio y es necesario crear otras rutinas, actividades habituales o cotidianas.

El fenómeno se ha investigado desde varios vértices, uno es el del lenguaje y el sueño. Los sueños se caracterizan como traumáticos, se sueña reiteradamente con el viaje, por ejemplo. Este sueño permite en su repetición la elaboración de la situación de crisis. Es frecuente que se padezcan períodos de insomnio, con los consecuentes trastornos en vida cotidiana que este síntoma origina. (Békei, 1994).

Autores como Chomsky y Lacan nos permiten aproximarnos a la importancia del lenguaje y sus vicisitudes, proceso que el migrante afronta, teniendo que aprender una lengua nueva, o los modismos peculiares de cada país aunque se maneje el mismo idioma.

Chomsky destaca que el lenguaje no es una forma “mecánica” impuesta del exterior al sujeto sino un germen innato que se despliega desde el interior y que adquiere desarrollo de sus particularidades. Este autor plantea que el lenguaje hace posible instaurar un orden en el mundo; sirve de órgano de pensamiento, de la conciencia y de la reflexión, dotando a la mente y al espíritu de una autonomía sobre lo vivido (Chomsky, 1965).

Lacan conceptualiza el lenguaje como preexistente al sujeto, haciendo una importante distinción entre significante y significado, estas dos relaciones no se recubren entre sí. Lacan define significante como el conjunto de los elementos materiales del lenguaje, vinculados por una estructura; es el soporte material del discurso. El significante es una estructura sincrónica del material del lenguaje. El significado es el conjunto diacrónico de los discursos. El significante posee autonomía con respecto al significado (Lacan, 1953).

Desde esta perspectiva, es claro, que en el proceso de migración tiene lugar un trastocamiento entre los significantes y los significados, con todas las dificultades que acarrea en el proceso de pensar.

La elaboración del conflicto puede realizarse sin patología o con ella. La solución patológica puede ser puesta al servicio de la adaptación, o puede impedir que se realice y llevar el proceso de emigración al fracaso.

La migración es siempre una vivencia dolorosa y traumática. La intensidad del trauma depende mucho de las condiciones externas e internas, pero son las internas las que dominan la manera de resolver el conflicto resultante.

El término trauma que utilizo es más amplio del que inicialmente utilizo Freud en la Etiología de las Neurosis para las experiencias traumáticas pasadas, ocurridas generalmente en la infancia y para lo cual aconsejaba como técnica específica la catarsis. (Freud, 1987). El trauma al que me refiero está en la categoría de los llamados “traumatismos acumulativos, silenciosos o de tensión” (Moses, 1978), con reacciones no siempre ruidosas y aparentes, pero de efectos profundos y duraderos (Moses, 1978).

Grinberg lo describe así: “La migración no es una experiencia traumática aislada, que se manifiesta en el momento de partida-separación del lugar de origen, o en la llegada al sitio nuevo. Incluye, una constelación de factores determinantes de ansiedad y dolor que pueden o no, manifestarse clínicamente” (Miramón y Barna, 1990).

Dichas manifestaciones pueden darse en cualquiera de estas tres áreas:

- \* *Mental* (pánicos, estados de confusión, insomnio, rabia, pesadillas, terrores, temores, delirios persecutorios)
- \* *Corporal* (palpitaciones, enfermedades cardíacas, alérgicas, úlceras, cáncer)
- \* *Mundo externo* (accidentes, dificultades con la pareja o familia, conflictos laborales y sociales)

El sentimiento de “desamparo” es el sentimiento que caracteriza con mayor fuerza la vivencia migratoria. Y es frente a este sentimiento que se deben instrumentar, pensar, elaborar, los “continentes” adecuados para que el proceso sea exitoso.

A mi entender es uno de los vértices donde la Red Caldas “contiene” al científico colombiano migrante en el exterior.

Las migraciones se pueden considerar situaciones de crisis. Kaës dice que toda crisis implica una idea de “ruptura”, separación o arrancamiento (Kaës et al., 1979). El desarrollo normal del individuo trae consigo aparejado una serie de crisis, la crisis del nacimiento, la adolescencia, la edad media de la vida. La migración es una contingencia de la vida, potencialmente traumática, caracterizada por acontecimientos traumáticos parciales, y configura a la vez una situación de crisis. Las crisis son períodos de transición que representan para el individuo tanto una ocasión de crecimiento, como un peligro por el aumento de la vulnerabilidad y por lo tanto una posible desorganización mental.

Menges da un criterio de “emigrabilidad” intentando precisar las características específicas de las personas y sus condiciones potenciales para migrar. Plantea indicaciones y contraindicaciones frente al proceso, referidas a la capacidad o no, de superar la nostalgia (Menges, 1952; Garza y Guerrero, 1974; Dellarossa, 1978). La migración expone al sujeto a pasar por estados de desorganización, que van a exigir una ulterior reorganización. Pero esta no siempre se logra.

El migrante necesita de “un espacio potencial” para poder transitar a su nuevo mundo externo. A mi entender la Red Caldas facilita a sus miembros, la generación de este espacio, ayudando a encontrarlo, a manejarlo y a desarrollarlo. La Red Caldas actúa, a la manera de los “objetos transicionales” descritos por Winnicott (1976), que posee la característica de permitir la transición, o sea el paso, del binomio madre-bebe (Red Caldas - miembro), hacia el mundo externo (país donde se migra).

Puede también comprenderse desde el modelo de la Etología, donde la idea de migración que estamos exponiendo, se aproxima al “imprinting”. Que explica la tendencia de todo ser recién nacido, a acercarse a otro ser vivo, para que a nivel potencial pueda proporcionarle contacto y protección.

La mayor o menor gravedad de los trastornos desencadenados por la migración también dependerán en buena medida de la edad, características del grupo que acompaña a la migración.

No debe pasarse por alto el retorno. Los autores lo consideran otra migración con algunas características propias, dicen que quien ha migrado una vez se convertirá en cierta forma en un extranjero de por vida. El que retorna a su país de origen no pertenecerá al país en la misma forma que se fue, él ya no es el mismo y el lugar tampoco lo será. Se ha recorrido un camino en tiempos diversos, el sujeto que partió no será el mismo al regresar y cuando retorne será vivido por los del lugar como extranjero. También en este sentido se puede considerar migraciones los desplazamientos que se realizan dentro de un mismo país a regiones muy distintas. Esto se llama “migración interior” (Miramón y Barna, 1990).

Trabajar en el nuevo país es un hecho favorecedor del proceso. El trabajo es un factor organizador y estabilizador de la vida psíquica, reafirma la autoestima y permite reasumir una de las funciones de la adultez después del período regresivo de la llegada del migrante. El proceso de elaboración es la resultante entre la progresión y la regresión (Miramón, 1992; Miramón y Barna, 1990).

Para concluir este aparte sobre la migración es conveniente resumir la etapas del proceso migratorio :

- 1) Sentimientos de dolor por lo perdido o dejado, temor a lo desconocido, vivencias de desamparo, soledad y carencia. Las ansiedades invaden al yo y producen una verdadera desorganización.

Este estado puede estar sustituido por una situación maníaca en que se minimizan las dificultades, o se magnifican las ventajas del cambio

2) Después de un tiempo variable el migrante empieza a sentir nostalgia y dolor por el mundo perdido, reconoce sus sentimientos y empieza a incorporar progresivamente los elementos de la nueva cultura.

3) Recupera el placer de pensar, desear y la capacidad de hacer proyectos para el futuro. Este nivel del proceso facilita la integración de la cultura nativa con la cultura nueva sin tener que renunciar a ninguna de ellas.

## Creatividad

Sabemos las dificultades que para algunos científicos plantea la posibilidad de incluir el psicoanálisis entre las ciencias. Todavía a poco del siglo XXI, se mantienen férreamente las teorías positivistas, sin dar cabida a nuevos puntos de vista, subjetivos, que ya a principios del siglo XX planteaban físicos como : Einstein con su “Teoría de la Relatividad”, Heisenberg con las “Ecuaciones de Incertidumbre” y Bhorn con su “Modelo Metodológico Indeterminista”.

Esta situación no es nueva, de hecho Khun alerta sobre la dificultad del cambio a paradigmas nuevos, inaceptables para los científicos (Kuhn, 1992).

Permanecen las dificultades para ampliar los parámetros hacia un concepto moderno de ciencia, donde lo científico no se circunscribe tan solo a un “laboratorio”. El nuevo panorama, amplio engloba lo objetivo y lo subjetivo como objeto de la ciencia, con sus métodos y leyes.

Freud en “Pulsiones y sus destinos” plantea como el Yo del sujeto frente a las dificultades, conflictos, tiene varias posibilidades, rescata especialmente dos : la represión que tendrá como costo la formación del síntoma o la sublimación, acto creativo, propio de la condición humana.

Los cambios promueven en mayor o menor grado la desestructuración, que a su vez genera agresión. Esta agresión si logra ser adecuadamente transformada se constituye en el factor dinámico, en el motor del cambio, existiendo una importante interacción.

El status quo, la rutina monótona, suelen ser el refugio ante peligros desconocidos y temidos, también ligados a la soledad y al desamparo. Los avances científicos, las creaciones artísticas y hasta la creatividad cotidiana lúdica que para Winnicott es aquello que hace que la vida merezca la pena de ser vivida (Dellarossa, 1978), tiene como núcleo la posibilidad de abandonar un marco previo, para adoptar otros nuevos.

Las vicisitudes del acto creativo, en tanto implican la posibilidad de cambio, generan una movilización, con riesgo de catástrofe, teniendo el sujeto el peligro de perderse irremisiblemente, enloquecer o autodestruirse.

Entendemos que los avatares de la creatividad están dados por el tránsito desde la gestación, hasta el encierro, del caos inicial, hacia su expresión. Teniendo en claro que en el pasaje de lo conocido a lo desconocido, se transgreden y fracturan creencias y conocimientos anteriores. Hay que poder soportar la incertidumbre, en un vínculo con el hecho nuevo, concomitante a la frustración y a la espera, que implica el acto de crear.

El migrante privado con una pérdida prolongada de los objetos confiables de su ambiente, sufre disminuciones en su capacidad creativa. Si el migrante cuenta con capacidad de elaboración suficiente, no sólo podrá superar la crisis, sino que además es posible que se encuentre con la emergencia en él de un potencial creativo que le era desconocido (Miramón, 1992).

Otro importante elemento a tener en cuenta, en dicho proceso creativo, es la capacidad de estar

solo. Esta capacidad, puesta al servicio del yo, va a permitir transformar la energía psíquica, disponible del individuo, que estaba ligada a otros afectos, en energía para el desarrollo de la creatividad y el pensamiento. En el caso de alguien que migra hay mucha disponibilidad de energía estaba ocupada antes por : la familia, los amigos, los compañeros, etc. Este monto de energía liberada del individuo que migra, puede instrumentarse y ser canalizada a través de las organizaciones que contengan el migrante, en nuestro caso la Red Caldas.

Bion explica como frente a las situaciones críticas de la vida en el sujeto puede sucederse un cambio que denomina “cambio catastrófico”, en el cual ciertas estructuras se transforman a través de los cambios, pasando por momentos de dolor, desorganización y frustración. Estos momentos una vez que se han elaborado y superado van a dar la posibilidad de una evolución y crecimiento verdadero. En alguna forma, el sujeto, tendrá la oportunidad de mejorar su potencial creativo enriqueciéndose con los elementos del mundo que ha dejado, e integrando la nueva adquisición, como fuente de estímulos para proyectar hacia adelante en búsqueda de una labor, una esperanza de vida y un futuro (Bion, 1972, 1974).

La migración también puede tener consecuencias dolorosas, ser invadido por la crisis, y aun terminar en una verdadera catástrofe psíquica. Esto se evidencia en la clínica pues las estadísticas de suicidios en migrantes son altas.

Yampey en un enfoque interdisciplinario sobre migración, estudia la pérdida de la capacidad creadora en un marco social y enuncia tres causas :

1. la mecanización de las minorías creadoras
2. la incapacidad de las instituciones para adaptarse a las aptitudes, emociones e ideas de la colectividad
3. la “némesis de la creatividad” cuya forma pasiva consiste en la idealización de los individuos, institución o técnica, la activa suele ser el militarismo y la intoxicación de la victoria (Yampey, 1982).

## Red Caldas

Un factor esencial en el destino de la migración es la reacción de los miembros de la comunidad receptora. Tenemos la dolorosa experiencia, por ejemplo, del mal trato recibido por la nacionalidad colombiana asociada frecuentemente con delincuentes. En esta dirección es muy importante el sentido de la contención institucional. La Red Caldas, rescata, permite una identidad rápida que influye en el asentamiento y adaptación. La persona no tiene que decir que es un Colombiano en busca de..., tiene una identidad y esto atenúa la desconfianza de la comunidad autóctona.

Otro sentimiento fuerte en los procesos de migración, como ya anotamos, lo constituye el sentimiento de desamparo, la necesidad de pertenencia. En alguna medida la Red Caldas cumple este objetivo, permite rescatar la identidad : es científico colombiano.

Es claro que estamos haciendo referencia a ciertas condiciones de migración, puesto que nos ocupamos de la migración en la Red Caldas, donde la gente ha tomado una decisión de migrar, cuenta con medios para realizarla y con alguna frecuencia, va a regresar al país. El migrante que vive mas profundamente la migración es quien realiza un traslado distante, por un tiempo prolongado, que le implique “vivir” en otro país y desarrollar en él, actividades de la vida cotidiana.

Otra transformación que se logra a traves de la Red Caldas es la de modificar y revertir la situación de “Cerebro Fugado” que implica el abandono de la patria y en alguna medida la desco-

nexión, un “pseudo exilio”. Cambiándola por la de un científico, al servicio de su patria, con posibilidad de vincularse de nuevo con su medio, Colombia, en su profesión. Es un cambio de perspectiva de 180 grados.

Si sabemos que la Red Caldas esta constituida por un numero importante de migrantes es esencial conocer el fenómeno psicológico de la migración y la creatividad pues a estas vicisitudes van a someterse o se han sometido los miembros de los nodos. La identificación del proceso, además de preventivo, es vital pues le permite a la Institución ser conciente de su presencia en un momento coyuntural y poder estimular así el acto creativo. Este ciclo sin duda es favorecedor.

Charum (Charum y Parrado, 1995) plantea como prioritaria en Colombia, la formación para la consolidación de los grupos de investigación, la inexistencia de “investigaciones cruzadas”, que estaría dado por la constitución de un equipo multidisciplinario, diferente del grupo multidisciplinario de trabajo. Quiero remarcar esta diferencia, dada por la tendencia en el grupo multidisciplinario a realizar investigaciones en paralelo, con la característica propia de las líneas paralelas que nunca llegan a juntarse. Por oposición al equipo de trabajo que parte de una real integración de las diversas disciplinas.

Pienso cuanto se enriquecen los equipos con el conocimiento sobre sus procesos emocionales y las situaciones de los individuos, pues dichos procesos puede identificarse, elaborarse, enriquecerse y aun encausarse, para mejorar los funcionamientos que hacen a las instituciones, al grupo y a la sociedad

La experiencia vivida con el Nodo Argentino de la Red Caldas (PROCIAR) ha sido muy interesante, enfocado desde este punto de vista. Tuve el privilegio de estar en la primera línea pues me llamaron para convocar a la formación del Nodo, el cual había fracasado un intento previo. Llevaba nueve años viviendo en Buenos Aires y empecé a buscar y a llamar a colombianos con una respuesta llena de entusiasmo y fantasías que superaban las expectativas. En general todos manifestaban el agrado por esta identidad que el nodo nos posibilitaba, por la posibilidad de vincularse de nuevo con el país, en sus áreas de trabajo e investigación. De hecho a la mayoría le ha permitido ciertos accesos que anteriormente eran difíciles de conseguir para un extranjero, sin institución del lugar que lo respalde. Con esto no pretendo minimizar los esfuerzos personales de cada uno de los miembros, pero si pienso que en este nodo, la Red Caldas ha sido útil como un bastón en el ascenso de una montaña.

La Argentina ha intentado implementar una red similar y hace dos años, la Secretaría de Ciencia y Tecnología, solicitó mis servicios como representante del Nodo para un apoyo logístico. Hasta ahora, no han logrado concretar esta intención.

Quiero aclarar que encuentro en lo concreto serias fallas instrumentales en la Red Caldas, pero de ese tema no pretendo ocuparme acá. Lo que quise mostrar a lo largo de mi exposición está referida a las situaciones emocionales, por la migración, que viven los miembros de los nodos y el rol estimulante de la creatividad de la Red Caldas para los colombianos residentes en el exterior. Sería en otros términos similar a rescatar la relevancia de la familia para la sociedad, mas allá de cómo funciona esta familia Pérez, Rodríguez, etc.

El intento de profundización sobre el tema, si bien se refiere a vicisitudes de la situación personal de los individuos, repercute en el grupo y en la sociedad. Su estudio pienso, permite abrir un abanico de posibilidades para un equipo multidisciplinario que pueda abocarse a evaluar los diverso elementos, intentando constituir una integración en “alimentación cruzada”, cuyo carencia en Colombia plantea Charum.

Este equipo multidisciplinario puede al conocer la situación emocional propia de la migración, prevenir, tomar recaudos desde las diferentes disciplinas, estimular el desarrollo creativo y todo esto seguramente redundará en beneficio de la Red, los miembros y Colombia.

## Bibliografía

- Békei, M. (1994), « La emigración de psicoanalistas y su repercusión psicológica » Rev. de Psic., tomo LI, no 1-2, pag 261-270
- Bion, W. (1972), Transformaciones, Centro Editor de América Latina. Buenos Aires.
- Bion, W. (1974), Atención e interpretación, Paidós. Buenos Aires, 1974
- Bazan, C., (1996), "Ayuda para alumnos migrantes", La Nación Abril 10.
- Carlinsky y Kijak (1986), "El sentido de la identidad nacional en el campo analítico", Rev. de Psicoanálisis, v. 43, Leído en el 35 Congreso Internacional de Psicoanálisis.
- Charum y Parrado (1995), Entre el productor y el usuario. La construcción social de la utilidad de la investigación", ICFES Bogotá. (22)
- Chomsky, N. (1965), Aspects of the Theory of Syntax, Cambridge, Mass. the M.I.T. Press.
- Colciencias, (1992), Convocatoria a la creatividad. Sistema Nacional. de Ciencia y Tecnología,. Tercer Mundo, Bogotá. ()
- de la Puente, M. P., (1991), "Psicoanálisis y migración. Los que vienen de lejos" Moción, Revista del Claustro de Candidatos de A.P.A., v. 4, 7.
- Dellarossa G.S. (1978), "The professional of immigrant descent", Journal of Psych., v. 59, 3.
- Freud, S., (1987), Los caminos de la formación del síntoma, Obras Completas v. 14, Amorrortu. Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), Tres ensayos de teoría sexual y otras obras, Obras Completas v. 7, Amorrortu, Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), El Yo y el Ello, Obras Completas v. 19, Amorrortu. Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), Inhibición síntoma y angustia, Obras Completas v. 20 Amorrortu, Buenos Aires.
- Freud, S., (1987), Pulsiones y sus destinos, Obras Ccompletas, v. 14, Amorrortu, Buenos Aires.
- Fog Corradine L. (1995), 25 años creando futuro, Tercer Mundo. Bogotá.
- Garza y Guerrero (1974), "Culture Shock : Its Mourning and the Vicissitudes of Identity", Journal of American Psychoanalytic Association, v. 22,2.
- Grinberg L y R. (1984), Psicoanálisis de la migración y del exilio, Alianza Editorial. Madrid.
- Kaës, R et al. (1979), Crise, Rupture et Depassement, Dunod. Paris.
- Klein, M., (1969), El sentimiento de soledad y otros ensayos, Hormé. Buenos Aires.
- Kuhn, T. (1992), La estructura de las revoluciones científicas, Fondo de Cultura Económica. México
- Lacan J. (1953), "Discours de J. Lacan dans les Actes du Congres de Rome", La Psychoanalyse.
- Lustig de Ferrer S. (1958), "Migración y regresión", Revista Médica de Córdoba, v. 46. 1958
- Menges (1952), "Geschiktheid voor emigratic. Een onderzock naar enkelen psychologische aspecten der emigrabiliteit", Diss. Univ. Leiden 5-Gravenhage.
- Miramón, B., (1992), "La mujer y la migración" Conferencia dictada en la Embajada de Colombia en Buenos Aires, Argentina.
- Miramón y Barna, (1990), "Duelo", Revista de Psicoanálisis, v. 4, 5/6.
- Miramón B., Catz, Abrines, von Dietrichstein (1994), "Internándonos en el laberinto de Dédalo", in Psicoanálisis en la Cultura, Asociación Psicoanalítica Argentina y Kargieman editores, Buenos Aires.



Moses, R., (1978), "Adult psychic trauma. The question of early predisposition and some detailed mechanisms", *Int. Psycho-Anal.* 59, 2/3.

Nicolussi, F., (1996), "Reflexiones psicoanalíticas sobre la migración", Conferencia dictada en A.P.A. en Marzo. (16)

Perrotta (1985), "Agresión e identidad : de la psicosis a las crisis sociopolíticas argentinas", XIV Congreso Interno y XXIV Symposium de la A.P.A. sobre "La Agresión" Buenos Aires 1985 (publicación interna)

Rosenthal, G., Yampey N. et al (1989), "Mesianismos y movimientos mesiánicos en Latinoamérica", *Rev. Psic.*, v. 46, 5.

Rorstorowsky, M., (1988), *Historia del Tihuantinsuyo*, Instituto de Estudio Peruanos.

Winnicott, D., (1972) "Realidad y juego". Granica Editor, Buenos Aires.

Yampey, N., (1982), *Migración y transculturación*, Editorial Galerna. Buenos Aires.